TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ TÂN UYÊN** **TỈNH BÌNH DƯƠNG**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 276/2023/HS-ST
Ngày 24 - 11 - 2023

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ TÂN UYÊN, TỈNH BÌNH DƯƠNG

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Chữ Cần.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Tống Văn Tâm;

Bà Võ Thị Hồng Tươi.

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Ngọc Yến - Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Tân Uyên, tỉnh Bình Dương.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên, tỉnh Bình Dương tham gia phiên tòa: Ông Trương Văn Thế - Kiểm sát viên.

Vào các ngày 21 và 24 tháng 11 năm 2023 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Tân Uyên, tỉnh Bình Dương tiến hành xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 266/2023/TLST-HS ngày 12 tháng 10 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 261/2023/QĐXXST-HS ngày 23 tháng 10 năm 2023 đối với bị cáo:

Zhou C sinh năm 1963 tại Trung Quốc; hộ khẩu thường trú: tổ B, thôn X, xã A, huyện Đ, tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc; tạm trú: Công ty TNHH MTV Q1, lô E4, E13 đường N4, N5, Khu công nghiệp N, phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương; nghề nghiệp: Giám đốc xưởng; trình độ văn hóa (học vấn): lớp 6/12; dân tộc: Hoa; giới tính: nam; tôn giáo: không; quốc tịch: Trung Quốc; con ông Zhou Meng C (chết) và bà Wang Zhi P (chết); vợ là Fang Yi F sinh năm 1965; có 02 người con (lớn sinh năm 1989, nhỏ sinh năm 1999); tiền án, tiền sự: không; bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú, có mặt.

- Bị hại:

1. Bà Salay Ngọc T, sinh năm 1972 (đã chết);

Đại diện hợp pháp của bị hại: ông Hồ Minh N, sinh năm 1970, thường trú: số I, ấp T, xã T, thành phố V; là chồng của bị hại; có mặt khi xét xử, vắng mặt khi tuyên án.

2. Bà Hồ Ngọc Q, sinh năm 1991, thường trú: số I, ấp T, phường T, thành phố V; có mặt khi xét xử, vắng mặt khi tuyên án.

- *Bị đơn dân sự:* Công ty TNHH MTV Q1, địa chỉ: lô E, E13 đường N4, N5, Khu công nghiệp N, phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương. Người đại diện hợp pháp: Ông He J, sinh năm 1983, thường trú: số A Xóm Đ, thị trấn G, huyện Đ, tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc, chổ ở hiện nay: địa chỉ: lô E, E13 đường N4, N5, Khu công nghiệp N, phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương; có mặt.

- *Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:* Ông Nguyễn U M, sinh năm 1991, thường trú: ấp A, xã A, huyện U, tỉnh Kiên Giang; địa chỉ: số I, ấp T, phường T, thành phố V; có mặt khi xét xử, vắng mặt khi tuyên án.

- *Người làm chứng:*

1. Bà Mai Thanh D; có mặt.

2. Ông Lê Đình N1; vắng mặt.

- *Người phiên dịch cho bị cáo:* Ông Bùi Đức A, sinh năm 1977 - Giảng viên Khoa Ngoại ngữ (tiếng Trung) thuộc Trường Đại học T2; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Năm 2008, Zhou C đến Việt Nam làm việc và tạm trú tại Công ty TNHH MTV Q1, địa chỉ: Lô E, E13 đường N4, N5, Khu công nghiệp N, phường H, thị xã T (nay là thành phố T), tỉnh Bình Dương. Z2 có giấy phép lái xe ô tô số 513029196309254715 do Cục Công an thành phố Đ, tỉnh Tứ Xuyên cấp lần đầu ngày 27/01/2003, lần cấp gần nhất là 27/01/2019, hết hạn ngày 27/01/2029. Ngày 19/01/2022, Z2 có đơn đề nghị đổi giấy phép lái xe đường bộ (hình thức cấp đổi từ giấy phép lái xe nước ngoài) và được Sở Giao thông vận tải tỉnh B cấp Giấy phép lái xe số 740034014483, có giá trị từ ngày 24/01/2022 đến ngày 17/12/2022;

Khoảng 20 giờ 10 phút ngày 10/9/2022, Z2 sau khi sử dụng rượu bia, đã điều khiển xe ô tô biển số 61LD-073.41 lưu thông trên đường Đ theo hướng từ ngã tư cây xăng K về phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương. Khi đến đoạn đường thuộc khu phố G, phường U, thành phố T, tỉnh Bình Dương, Zhou Chang Z điều khiển xe lưu thông trên làn đường trong cùng bên phải (làn đường dành cho xe mô tô lưu thông), do thiếu chú ý quan sát, đi không đúng làn đường quy định, dẫn đến đầu xe bên trái ô tô biển số 61LD-073.41 va chạm với đuôi xe mô tô biển số 68L1-246.94 do bà Hồ Ngọc Q điều khiển, chở mẹ ruột là bà Salay Ngọc T, đang chạy cùng chiều trên làn đường của xe mô tô, làm cho xe mô tô đổ ngã sang phải va chạm với mặt đường, bà Q, bà T bị ngã. Khi gây ra tai nạn giao thông, Zhou Chang Z không ngừng lại mà tiếp tục điều khiển xe ô tô và bị người dân đuổi theo, yêu cầu ngừng lại và báo cho Công an phường U tiếp nhận, xử lý.

Sau tai nạn giao thông, bà Salay Ngọc T được đưa đi cấp cứu và tử vong tại Bệnh viện Đa khoa tỉnh B. Bà Hồ Ngọc Q bị sây sát nhẹ, 02 phương tiện bị hư hỏng.

Cảnh sát giao thông Công an thị xã (nay là thành phố) T, tỉnh Bình Dương thực hiện việc đo nồng độ cồn lúc 20 giờ 22 phút ngày 10/9/2022 đối với Zhou Chang Z kết quả xác định 0.451 mg/L.

* Việc thu giữ, tạm giữ đồ vật, tài liệu:

- 01 xe ô tô biển số 61LD-073.41;

- 01 xe mô tô biển số 68L1-246.94;

- 01 Giấy chứng nhận đăng kiểm xe 61LD-073.41;

- 01 thẻ nhớ màu trắng, đỏ đen, 32Gb, có chữ M1.

Kết quả khám nghiệm hiện trường như sau:

- Hiện trường còn lại: 01 xe mô tô biển số 68L1-246.94; 01 xe ô tô biển số 61LD-073.41; 02 vết cày; 04 chiếc dép; 01 nón bảo hiểm, bị hại đã được đưa đi cấp cứu.

- Hiện trường nơi xảy ra tai nạn: Đoạn đường ĐT 747B nơi xảy ra tai nạn là đoạn đường thẳng, tầm nhìn không bị che khuất, mặt đường được trải nhựa phẳng. Mặt đường được chia thành 02 (hai) chiều xe chạy bởi dải phân cách cố định. Chiều đường ĐT 747B theo hướng từ cây xăng K đi về hướng Hội Nghĩa, mặt đường rộng 12m, được chia thành 03 làn đường bởi vạch sơn màu trắng, làn đường sát lề đường rộng 3m90, làn đường giữa rộng 3m70.

* Mô tả hiện trường:

- Nhìn theo hướng từ cây xăng K đi Hội Nghĩa là vết cày thứ nhất được ký hiệu (số A). Điểm đầu vết cày nằm trên làn đường sát lề đường, cách mép đường là 3m30. Vết cày dài (từ điểm đầu kéo điểm trục sau xe mô tô 68L1-246.94, vết đứt quãng) là 25m70.

- Vết cày thứ hai được ký hiệu (số B), điểm đầu vết cày nằm trên vạch sơn chia làn đường, cách mép đường là 4m00, cách vết cày thứ nhất (số A) là 2m57. Vết cày dài (từ điểm đầu kéo dài đến trục trước xe mô tô 68L1-246.94, vết cày đứt quãng) là 24m00.

- Vị trí chiếc dép được ký hiệu là (số C), cách mép đường là 5m00, cách điểm đầu (số B) là 12m20.

- Vị trí chiếc dép được ký hiệu là (số D), cách mép đường là 3m40, cách điểm đầu (số A) là 15m00, cách (số C) là 1m70.

- Vị trí chiếc dép được ký hiệu là (số E), cách mép đường là 5m60, cách (số C) là 6m60.

- Vị trí chiếc dép được ký hiệu là (số F), cách mép đường là 5m56, cách (số E) là 1m30.

- Nón bảo hiểm được ký hiệu (số G), cách mép đường là 3m00, cách (số D) là 9m40.

- Xe mô tô biển số 68L1-246.94 được ký hiệu (số H), xe mô tô ngã bên phải, đầu xe quay về lề đường bên trái, đuôi xe quay về hướng ngược lại. Trục sau cách mép đường là 3m00, cách (số G) là 1m40. Trục trước cách mép đường là 4m55, cách (số F) là 3m20.

- Xe ô tô biển số 61LD-073.41 được ký hiệu là (số I), đầu xe quay về hướng Hội N2, đuôi xe quay về hướng ngược lại. Trục trước bên phải cách mép đường là 1m45. Trục sau bên phải cách mép đường là 1m20, cách trục sau (số H) là 13m70.

- Trụ điện số 64 được ký hiệu là (số A) nằm bên ngoài lề đường bên phải cách điểm đầu (số A) là 26m70.

* Kết quả khám phương tiện:

- Dấu vết trên xe ô tô biển số 61LD-073.41: Thủng móp, bể vở gốc dưới mặt Kalang bên trái có kích thước 28cmx15cm (có dính chất màu trắng dạng bột, vị trí thấp nhất cách mặt đất là 73cm); bung khớp kết nối cản trước vào thân xe; gốc bên trái của cản trước có vết bể vỡ trượt xước, tróc sơn có kích thước 22cmx9cm; gốc bên trái phía dưới của cản trước có vết trượt xước, mài mòn thụng mốp theo hướng từ trước về sau, từ ngoài vào trong thân xe có kích thước 22cmx17cm. Gốc bên phải cản trước có vết trượt xước, móp thụng, bong tróc sơn theo hướng từ trái qua phải, từ ngoài vào trong có kích thước 113cmx50cm. Gốc bên phải phía dưới cản trước có vết trượt xước, mài mòn, bể vỡ theo hướng từ trái sang phải, từ ngoài vào trong thân xe có kích thước 53cmx20cm (có vết màu nâu đỏ); không kiểm tra hệ thống đèn, không kiểm tra hệ thống máy.

- Dấu vết trên xe mô tô biển số 68L1-246.94: Chụp gương chiếu hậu bên trái xước mài mòn; gọng gương chiếu hậu cong vênh; chụp mủ chân gương mài mòn theo hướng từ trước về sau; nắp nhựa tay lái trước có vết trượt xước, mài mòn theo hướng từ trước về sau; nhựa chụp đèn chiếu sáng có vết trượt xước, mài mòn theo hướng từ trước về sau; yếm nhựa bên trái có vết trược xước, mài mòn theo hướng từ trước về sau; bung khớp; mũ chắn bùn trước, gốc bên trái có vết trượt xước theo hướng từ trước về sau; đầu tay cầm bên trái có vết mài mòn có ánh kim; đầu tay phanh trái mài mòn có ánh kim; ốp sườn bên phải phía sau có vết mài mòn theo hướng từ trước về sau; mặt ngoài chân chống nghiêng có vết mài mòn ánh kim; ốp gầm có vết trượt xước, mài mòn. Mặt ngoài gọng gác chân bên trái mài mòn có ánh kim; mặt dưới chân chống đứng mài mòn có ánh kim; mặt ngoài hộp lọc gió bên trái trượt xước, mài mòn theo hướng từ trước về sau; mặt ngoài kim loại bảo vệ động cơ mài mòn có ánh kim; kính nhựa đèn bảo hiểm vỡ; chắn bùn sau gãy rời. Phần gãy rời còn kết nối biển số. Đuôi chắn bùn sau có vết trượt xước mài mòn ngoài. Mặt trong có vết trượt xước, mài mòn mất bám bụi; mặt lăn của lốp sau bên phải có vết trượt xước toàn bộ; hộp dầu phanh tay phải mài mòn có ánh kim; gốc bên phải nắp tay lái có vết trượt xước; bu lông cố định tay phanh bên phải có vết trượt xước mài mòn có ánh kim; đầu tay phanh bên phải mài mòn có ánh kim; đầu tay cầm bên phải mài mòn trượt xước có ánh kim; phần trên bên phải yếm phải có vết trượt xước, mài mòn; mặt ngoài khớp nối

gác chân bên phải có vết mài mòn ánh kim. Đầu gác chân bên phải có vết mài mòn ánh kim; không kiểm tra hệ thống máy.

Bản Kết luận giám định số: 452/KL-KTHS(CH) ngày 16/9/2022 của Phòng K1 Công an tỉnh B kết luận như sau:

1. Dấu vết va chạm giữa hai phương tiện:

- Dấu vết trượt xước sơn màu đen, bám dính chất màu đen (dạng cao su) ở mặt dưới bên trái cản trước xe ô tô biển số 61LD-073.41, có chiều hướng từ trước ra sau phù hợp với dấu vết trượt xước cao su ở mặt lăn lốp bánh sau xe mô tô biển số 68L1-246.94, có chiều hướng ngược chiều chuyển động quay tiến của bánh xe.

- Dấu vết trượt xước sơn màu đen, bám dính chất màu trắng (dạng nhựa) ở cạnh trên bên trái cản trước, vỡ bên trái ốp tản gió xe ô tô biển số 61LD-073.41, có chiều hướng từ trước ra sau phù hợp với dấu vết trượt xước, bám dính chất màu đen (dạng sơn), vỡ khuyết cụm đèn sau, biển số, chắn bùn sau xe mô tô biển số 68L1-246.94, có chiều hướng từ sau về trước.

2. Cơ chế hình thành dấu vết va chạm giữa hai phương tiện là: Phần phía trước bên trái đầu xe ô tô biển số 61LD-073.41 va chạm vào phần phía sau đuôi xe mô tô biển số 68L1-246.94 theo hướng từ sau về trước, làm xe mô tô đổ ngã sang phải va chạm với mặt đường, tạo ra dấu vết trên phương tiện.

3. Vị trí va chạm đầu tiên giữa hai phương tiện chiếu xuống mặt đường là: khu vực phía trước đầu vết cày số 1 trên sơ đồ hiện trường.

* Tại Bản kết luận giám định pháp y tử thi số 907/GĐPY ngày 14/9/2022 của phòng K1 Công an tỉnh B, kết luận nguyên nhân tử vong của bà Salay Ngọc T như sau:

1. Dấu hiệu chính qua giám định:

- Bầm tụ máu dưới da và trong cơ vùng ngực, bụng;

- Gãy xương ức; gãy nhiều xương sườn hai bên;

- Dập rách phổi, tim, gan, thận;

- Gãy đốt sống ngực.

2. Nguyên nhân chết: Đa chấn thương.

Bà Hồ Ngọc Q sây sát nhẹ không bị thương tích và không có yêu cầu giám định thương tích.

- Đối với xe ô tô biển số 61LD-073.41 là của Công ty TNHH MTV Q1 do ông He J, Chủ tịch kiêm Giám đốc, là đại diện theo pháp luật của Công ty. Việc Zhou Chang Z điều khiển khi đã sử dụng rượu bia thì ông He J không biết, ông He J không yêu cầu giám định tài sản đối với xe ô tô biển số 61LD-073.41, mọi hư hại của xe ô tô do Công ty chịu trách nhiệm xử lý, không khiếu nại gì về sau. Ngày 20/10/2022, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh B đã trả xe ô tô biển số 61LD-073.41 cho Công ty TNHH MTV Q1.

- Đối với xe mô tô biển số 68L1-246.94 do ông Nguyễn U M (chồng bà Hồ Ngọc Q) đứng tên chủ sở hữu, là tài sản chung của vợ, chồng. Bà Q và ông M không yêu cầu giám định thiệt hại. Ngày 19/9/2022, Zhou Chang Z tự nguyện bồi thường tiền sửa chữa xe với số tiền 10.000.000 đồng. Ngày 20/10/2022, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh B đã trả xe cho anh Nguyễn U M, anh M và chị Q không yêu cầu gì.

Về trách nhiệm dân sự: Zhou C đã tự nguyện bồi thường, khắc phục cho đại diện gia đình bà Salay Ngọc T 400.000.000 đồng. Ông Hồ Minh N đại diện gia đình đã nhận tiền và nộp đơn bãi nại và đề nghị giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với Zhou Chang Z.

Cáo trạng số 170/CT-VKS.TU ngày 10/10/2023 của Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh Bình Dương truy tố ra trước Tòa án nhân dân thành phố Tân Uyên để xét xử đối với bị cáo Zhou Chang Z về tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ" theo quy định tại theo điểm b, c khoản 2 Điều 260 của Bộ luật Hình sự và phân công Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên thực hành quyền công tố và kiểm sát xét xử.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên phát biểu quan điểm như sau: Lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án. Cáo trạng của Viện kiểm sát truy tố bị cáo là có căn cứ, đúng quy định của pháp luật, bị cáo có đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự về hành vi mà bị cáo đã thực hiện. Hành vi của bị cáo đã phạm tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ" theo quy định tại điểm b, c khoản 2 Điều 260 của Bộ luật Hình sự. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo đã thành khẩn khai báo, đã bồi thường thiệt hại, đại diện hợp pháp của bị hại xin giảm nhẹ hình phạt và xin cho bị cáo được hưởng án treo cho bị cáo, là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Đề nghị Hội đồng xét xử xử phạt bị cáo Z1 Chang Zheng từ 03 (ba) năm tù đến 04 (bốn) năm tù. Về trách nhiệm dân sự: Đã bồi thường xong nên không đặt ra xem xét.

Tại phiên tòa, bị cáo, bị hại Hồ Ngọc Q, đại diện hợp pháp của bị hại - ông Hồ Minh N, bị đơn dân sự Công ty Q1 trình bày ngày 07/11/2023, các bên tự nguyện thỏa thuận và đã bồi thường thêm cho gia đình bị hại thêm 40.000.000 đồng (đã thực hiện xong). Đại diện hợp pháp của bị hại là ông Hồ Minh N, bị hại bà Hồ Ngọc Q đề nghị Hội đồng xét xử quyết định mức hình phạt thấp nhất và cho bị cáo được hưởng án treo, tạo điều kiện cho bị cáo tiếp tục lao động nuôi sống gia đình.

Bị cáo không tranh luận với luận tội của đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên và nói lời sau cùng: bị cáo thấy hành vi của mình là vi phạm pháp luật, ăn năn hối cải và xin Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt, cho bị cáo cơ hội tiếp tục lao động để nuôi sống gia đình.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Cơ quan điều tra – Công an, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên, Điều tra viên, Kiểm sát viên thực hiện việc điều tra, truy tố, ban hành quyết định, văn bản tố tụng đúng theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa, bị cáo thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội như Cáo trạng mà Viện kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên đã truy tố đối với bị cáo. Lời nhận tội của bị cáo phù hợp với lời khai của bị cáo trong quá trình điều tra, phù hợp với lời khai của những người tham gia tố tụng và phù hợp với các chứng cứ có trong hồ sơ vụ án. Vì vậy, có đủ cơ sở kết luận:

[3] Khoảng 20 giờ ngày 10/9/2022, bị cáo Zhou Chang Z sau khi sử dụng rượu bia (nồng độ cồn 0.451mg/L), điều khiển xe ô tô biển số 61LD-073.41, thuộc sở hữu của Công ty TNHH MTV Q1, lưu thông trên đường Đ theo hướng từ ngã tư cây xăng K về phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương. Khi đến đoạn đường thuộc khu phố G, phường U, thành phố T, tỉnh Bình Dương, Zhou Chang Z điều khiển xe lưu thông trên làn đường dành cho xe mô tô, do thiếu chú ý quan sát, đi không đúng làn đường theo quy định, dẫn đến xe ô tô do bị cáo điều khiển va chạm vào đuôi xe mô tô biển số 68L1-246.94 do bà Hồ Ngọc Q điều khiển, chở mẹ ruột là bà Salay Ngọc T, làm bà Q, bà T và xe mô tô bị ngã, làm bà Salay Ngọc T bị chết do đa chấn thương; bà Hồ Ngọc Q bị sây sát nhẹ; xe mô tô biển số 68L1-246.94 bị hư hỏng. Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến trật tự an toàn giao thông đường bộ. Bị cáo nhận thức được phải điều khiển xe đi đúng làn đường quy định, phải giữ một khoảng cách an toàn đối với xe chạy liền trước xe của mình và không được sử dụng rượu bia khi tham gia giao thông nhưng vì cẩu thả, thiếu quan sát đã vô ý xâm phạm đến tính mạng, sức khoẻ của bị hại. Căn cứ vào hành vi vi phạm Điều 12, Điều 13 của Luật Giao thông đường bộ và khoản 6 Điều 5 Luật phòng chống tác hại của rượu, bia, dẫn đến hậu quả 01 người chết, sau khi gây tai nạn cho người tham gia giao thông khác, bị cáo không ngừng xe lại mà tiếp tục điều khiển xe bỏ chạy và chỉ dừng xe lại khi được người dân xung quanh đuổi theo yêu cầu dừng xe và giao cho Cơ quan Công an xử lý, Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh Bình Dương truy tố ra trước Tòa án án nhân dân thành phố T để xét xử bị cáo Zhou Chang Z tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ" theo quy định tại điểm b, c khoản 2 Điều 260 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng người, đúng tội và đúng pháp luật.

[4] Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[5] Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đã bồi thường toàn bộ thiệt hại,

tại thời điểm xét xử bị cáo là người trên 60 tuổi, đại diện bị hại có đơn bãi nại, xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo nên Hội đồng xét xử áp dụng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự đối với bị cáo.

[6] Quá trình Tòa án giải quyết vụ án, bị cáo đã tác động Công ty TNHH Q1 bồi thường thêm cho bị hại Hồ Ngọc Q và đại diện hợp pháp của bị hại Slay Ngọc T1 số tiền 40.000.000 đồng (đã thực hiện xong), bị hại Hồ Ngọc Q và đại diện hợp pháp của bị hại Slay Ngọc T1 là ông Hồ Minh N đề nghị Hội đồng xét xử quyết định mức hình phạt thấp nhất và cho bị cáo được hưởng án treo, tạo điều kiện cho bị cáo tiếp tục lao động nuôi sống gia đình. Bị cáo Zhou Chang Z là người nước ngoài đến Việt Nam làm việc, không am hiểu pháp luật Việt Nam nên vi phạm pháp luật. Khi tại tai nạn xảy ra, do rượu bia nên bị cáo mất bình tĩnh, một phần do không am hiểu tiếng Việt Nam nên bị cáo không kịp thời đưa bị hại đi cấp cứu, chỉ liên hệ với những người trong Công ty để đến trợ giúp cho gia đình bị hại.

Xét, bị cáo là người có nhân thân tốt, ngoài lần phạm tội này, bị cáo luôn chấp hành đúng chính sách, pháp luật và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của công dân ở nơi cư trú, tại thời điểm xét xử bị cáo đã trên 60 tuổi, có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, có nơi cư trú rõ ràng, có khả năng tự cải tạo và việc không bắt bị cáo chấp hành hình phạt tù không gây nguy hiểm cho xã hội; không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội nên áp dụng Điều 65 Bộ luật Hình sự cho bị cáo được hưởng án treo, tạo điều kiện cho bị cáo được tự cải tạo, lao động kiếm sống, chăm sóc gia đình, nhằm thể hiện sự khoan hồng của pháp luật, nhân đạo của Nhà nước Việt Nam đối với người cao tuổi phạm tội do lỗi vô ý, trong đó bị cáo người nước ngoài đến Việt Nam làm việc.

[7] Về việc áp dụng hình phạt bổ sung: Giấy phép lái xe có giá trị đến ngày 17/12/2022, tính đến thời điểm xét xử, thì không còn giá trị nên Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[8] Về trách nhiệm dân sự: Bị cáo Zhou Chang Z và bị đơn dân sự Công ty TNHH Q1 đã bồi thường cho gia đình bị hại Slay Ngọc T1 và bà Hồ Ngọc Q với tổng số tiền 440.000.000 đồng; bồi thường cho ông Nguyễn U M số tiền 10.000.000 đồng về thiệt hại của xe mô tô biển số 68L1-246.94. Tại phiên tòa, đại diện hợp pháp của bị hại Slay Ngọc T1 là ông Hồ Minh N, bị hại Hồ Ngọc Q, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Nguyễn U M không yêu cầu bị cáo Zhou Chang Z bồi thường gì thêm nên Hội đồng xét xử không đặt ra xem xét. Công ty TNHH MTV Q1 có quyền yêu cầu bị cáo hoàn trả lại số tiền 40.000.000 đồng đã bồi thường thay trong vụ án khác.

[9] Quan điểm của đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Tân Uyên (cơ quan được phân công thực hành quyền công tố và kiểm sát xét xử) về hình phạt đối với bị cáo và việc giải quyết vụ án phù hợp nên Hội đồng xét xử chấp nhận. Tuy nhiên như nhận định tại mục [6], Hội đồng xét xử áp dụng Điều 65 cho bị cáo được hưởng án treo nhằm thể hiện sự khoan hồng của pháp luật, nhân đạo

của Nhà nước Việt Nam đối với người cao tuổi phạm tội do lỗi vô ý, trong đó bị cáo người nước ngoài đến Việt Nam làm việc.

[10] Bị cáo bị kết án nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào các khoản 1, 2 Điều 260; Điều 268; khoản 1 Điều 269; khoản 1 Điều 331 và khoản 1 Điều 333 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015;

1. Tuyên bố bị cáo Zhou C1 Zheng phạm tội "Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ".

Áp dụng điểm b, c khoản 2 Điều 260; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38, Điều 65 của Bộ luật Hình sự; Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 và Nghị quyết số 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15 tháng 4 năm 2022 của Hội đồng thẩm phán TAND tối cao;

Xử phạt bị cáo Zhou C1 Zheng 03 (ba) năm tù, nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 05 (năm) năm tính từ ngày tuyên án (ngày 24/11/2023).

Giao bị cáo Zhou Chang Z cho UBND phường H, thành phố T, tỉnh Bình Dương giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

Trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định của pháp luật về thi hành án hình sự. Người được hưởng án treo có thể bị Tòa án buộc chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo nếu đang trong thời gian thử thách mà cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định tại điều 87 của Luật Thi hành án hình sự từ 02 lần trở lên.

2. Về trách nhiệm dân sự: Không đặt ra xem xét.

3. Về án phí sơ thẩm: Căn cứ Điều 135, Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự và điểm a khoản 1 Điều 23 của Nghị quyết số 326/2016/NQ-UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án và Danh mục Án phí, lệ phí Tòa án ban hành kèm theo Nghị quyết:

Buộc bị cáo Zhou Chang Z phải chịu 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo, bị hại Hồ Ngọc Q, đại diện hợp pháp của bị hại Slay Ngọc T1 - ông Hồ Minh N, bị đơn dân sự Công ty TNHH MTV Q1, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan ông Nguyễn U M được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Nếu vắng mặt tại phiên tòa có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc kể từ ngày niêm yết bản án./.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Bình Dương;
- VKSND tỉnh Bình Dương;
- Sở Tư pháp tỉnh Bình Dương;
- PV06, Công an tỉnh Bình Dương;
- VKSND thành phố Tân Uyên;
- Công an thành phố Tân Uyên;
- Chi cục THADS thành phố Tân Uyên;
- Bị cáo và người tham gia tố tụng;
- Lưu Văn thư, hồ sơ vụ án.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Chữ Cần

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG XÉT XỬ **THẨM PHÁN CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tống Văn Tâm **Võ Thị Hồng Tươi** **Nguyễn Chữ Cần**

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG XÉT XỬ **THẨM PHÁN CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tống Văn Tâm **Võ Thị Hồng Tươi** **Nguyễn Chữ Cần**

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Bình Dương;
- VKSND tỉnh Bình Dương;
- Sở Tư pháp tỉnh Bình Dương;
- PV06, Công an tỉnh Bình Dương;
- VKSND thành phố Tân Uyên;
- Công an thành phố Tân Uyên;
- Chi cục THADS thành phố Tân Uyên;
- Bị cáo và người tham gia tố tụng;
- Lưu Văn thư, hồ sơ vụ án.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Chữ Cần

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

Nguyễn Văn Thảo

Tống Văn Tâm

THẨM PHÁN CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Chữ Cần

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Bình Dương;
- VKSND tỉnh Bình Dương;
- Sở Tư pháp tỉnh Bình Dương;
- PV06, Công an tỉnh Bình Dương;
- VKSND thành phố Tân Uyên;
- Công an thành phố Tân Uyên;
- Chi cục THADS thành phố Tân Uyên;
- Bị cáo và người tham gia tố tụng;
- Ủy ban nhân dân cấp xã nơi bị cáo thường trú (thay văn bản thông báo);
- Lưu Văn thư, hồ sơ vụ án.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Chữ Cần

THẨM PHÁN

Trương Văn Lộc

THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Đặng An Thanh

CÁC HỘI THẨM NHÂN DÂN

Nguyễn Thanh Điền **Trần Thị Đẹp** **Trần Hữu Phước**